



漢聲

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day, except Sun-  
days and holidays in The  
Chinese Presses Ltd.,  
Canada Publishers Ltd.

### 古人著作可笑

王北山

古人有很多著作是「烏龍」的。這還  
可以說開明有限。在當日不易買到書。  
我們不能去苛求。但那些下筆如神。不  
知體例的。就不大可笑了。

案上有吳榮光的「歷代名人年譜」  
包世臣的「安吳四種」二書。

前者是比較多人知的著作。影響也  
大。後者就比較少人知。

(包世臣是清大書法家)吳榮光是廣東  
南海人。官做到巡撫。但并非一個學者。  
他這部書有很多錯誤之處。現在不能  
一一指出。

最立言不得體的就是所謂「翰林榜  
榜」。

### 三個金塑像

文舒譯

一個俄國國王。拿三個形狀相同。  
大小相同。重量也相同的金塑像作禮物。  
送給了他那國的蘇丹。並且說明。三個  
塑像的價值是各不相同的。

伊明王這樣做。是為了想考驗一下  
蘇丹的臣民們。

蘇丹的臣民們看過這些塑像之後。  
都說不出它們彼此有什麼不同。

全城的人很快便知道了這回事了。  
這時有一個貧窮的小伙子開口說：

如果讓我去看那些金塑像的話。那  
他準能立刻知道它們彼此有什麼不同  
的地方。

蘇丹於是命令把這個小伙子帶進宮  
來。

這個小伙子仔細地觀察了那些塑像  
。發覺它們的每個耳朵裡都鑽了一個孔  
。他於是拿了一根稻草。把從一個塑像  
的口中穿了出去。他又拿第二個塑像作  
了同樣的試驗。

這回稻草卻從另一個耳朵裏穿了出  
來。

第三個塑像又怎樣呢？整條稻草都  
插進去了。末端還是沒有從別的地方穿  
出來。

於是。那小伙子便報告說：

「這些塑像都各有其性格。這  
個跟每一個人都有的性格一樣！  
有些人聽到了一些什麼。就會立刻  
逢人便說一番。這種人是靠不住的。  
第一個塑像正像他。因此它的價值  
不大。

第二個塑像却好像那些左耳入。右  
耳出的人。這種人既淺薄。又無用。  
第三個塑像則類似另一種人。這些  
人好像把聽來的東西吃了下去似的。慢  
慢消化。

因此。第三個塑像的價值最高。」

△小幽默

補碗

一個老婦人有兩只心愛的碗。有一  
天不小心碰破了一只。越想越  
心痛。

過了幾天。來了個修補碗的人。  
老婦人非常高興。便把破碗拿給  
他修補。

補碗的人問：「破碗的那塊碗呢？」

老婦人說：「不知到那裏去了。」

人問：「不知到那裏去了？」

老婦人說：「不知到那裏去了。」

人問：「不知到那裏去了？」

老婦人說：「不知到那裏去了。」

人問：「不知到那裏去了？」

### 人間喜劇

中忠

大財發手

某富翁的遺產。是一所大宅子。價  
值一千五百萬。

死後沒有一個後代繼承住到大宅去  
。因為日常開支非常浩大。

因此遺產執行人把宅子開。到裏面  
去參觀。大收入場券一元。

但結果還是不能收支相等。祇得把  
宅子關起來。

名人傳語

從古帝王將相。無不自立自強。做  
出一番事業。

讀大漢公報有感

敬呈

司徒英石先生

英石先生雅鑒：詩詞刊登衆多。珍  
藏遺稿。海內外。恨我無才。步履  
艱難。

愛情的輓歌

四、

冬天的太陽軟軟地照在灰白的土地上。  
我們走過枯樹林。

遙望遠處。綠油油的牛羊。  
溪水河中。玩着一對對的鴨兒。

你側着臉。向我微笑說：  
「他們似被水驚了。」

我的心同被紅紅的楓葉上。  
長眠上我們走到山坡上。

迎接初昇的太陽。  
欣賞剛醒的田野。

遙看蒼茫的遠林。  
絲絲縷縷的垂楊。

柔柔的晨風。在你我的面前打。  
我們擁擠在熱熱的熟夢上。

六、

我們黃昏走在紫紫的草原上。  
欣賞天邊追逐的雲霞。

微風帶來一陣陣的紫丁香。  
麥熟稻熟吐出芬芳。

大地輕輕地搖動着高粱。  
大地輕輕地搖動着高粱。

你的劃上了一個青春的理想。

(未完)

**麥嘉雲的**  
牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃

**著名男靴**  
貨色豐富  
價錢克己

**著名男靴**  
貨色豐富  
價錢克己

**海味雜貨**  
參茸藥材  
金銀首飾  
藤器傢私  
酸枝檯椅

**OWL DRUG CO**  
舖材藥路澳  
Chorodent Mouth Paste  
Chorodent Mouth Wash  
Chorodent Mouth Water  
Chorodent Mouth Cream

**MY BANK**  
BANK OF MONTREAL

**WING TAI CO.**  
116 2nd Ave. E.  
Calgary, Alta.  
Phone AM 94675

**Hop Yick Co.**  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
PHONE PA. 6527

**Heatley Trading Co. Ltd.**  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
Phone MA. 5783

**眼鏡**  
PITMAN OPTICAL LTD.  
734 Granville St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 0928  
Phone MA. 2948

**New Chungking Restaurant**  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MARINE 1734

**代理**  
各種香煙  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源興記右隣

**生意出頂**  
啓者本店舖在華埠生意暢旺但  
弟志圖別業故將此生意全盤出  
頂如有親朋如斯意者請到面  
議或來函商議價錢相宜勿失良  
機照址寄來無誤  
永泰燒臘雜貨公司啓

**家鄉風味**  
五香燒臘  
上選鮮肉  
祖國什貨  
合時水貨  
瓜菜罐頭

**白紙出賣**  
價相宜如惠者請來面商